

PHILIPS

HU2000 series

HU4811



English	1
4	العربية
6	فارسی



Important

Safety

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save it for future reference.

Danger

- Do not spray any flammable materials such as insecticides or fragrance around the appliance.
- Do not clean the appliance with water, any other liquid, or a (flammable) detergent to avoid electric shock and/or a fire hazard.
- The water in the water tank is not suitable for drinking. Do not drink this water and do not use it to feed animals or to water plants. When you empty the water tank, pour the water down the drain.

Warning

- Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.
- Do not permit the area around the humidifier to become damp or wet. If dampness occurs, turn the output of the humidifier down. If the humidifier output volume cannot be turned down, use the humidifier intermittently. Do not allow absorbent materials, such as carpeting, curtains, drapes, or tablecloths, to become damp.
- Never leave water in the reservoir when the appliance is not in use.
- Empty and clean the humidifier before storage. Clean the humidifier before next use.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- If the supply cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance if the plug, the power cord, or the appliance itself is damaged.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not insert your fingers or objects into the air outlet or the air inlet to prevent physical injury or malfunctioning of the appliance.
- Make sure that foreign objects do not fall into the appliance through the air outlet.

Caution

- The appliance is only intended for household use under normal operating conditions.
- Always place and use the appliance on a dry, stable, flat and horizontal surface.
- Do not block the air inlet and outlet.
- Do not place anything on top of the appliance and do not sit or stand on the appliance.
- Only use the original Philips filter specially intended for this appliance. Do not use any other filter.
- Do not fill water from the air outlets on top of the appliance.
- Only fill the water tank with cold tap water. Do not use ground water or hot water.
- Do not put any substance other than water in the water tank. Do not add fragrance or chemical substance into the water. Use only water (tap, purified, mineral, any sort of potable water).
- Avoid knocking against the appliance (the air inlet and outlet in particular) with hard objects.
- Do not use the appliance near gas appliances, heating devices or fireplaces.
- Do not place the appliance directly below an air conditioner to prevent condensation from dripping onto the appliance.

- Do not use this appliance when you have used indoor smoke-type insect repellents or in places with oily residues, burning incense, or chemical fumes.
- Do not use the appliance in wet surroundings or in surroundings with high ambient temperatures, such as the bathroom, toilet, or kitchen, or in a room with major temperature changes.
- Always unplug the appliance when you want to move, clean appliance, fill the water, replace the filter or carry out maintenance.
- Do not wash the filter in a washing machine or dish washer, otherwise the filter will be deformed.
- When the appliance is not used for a long time, bacteria and mold may grow on the filter. Clean the water tank and dry the humidification filter. Check the filter before you start using the appliance again. If the filter is very dirty with dark spots, replace it.

Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Guarantee and service

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Order parts or accessories

If you have to replace a part or want to purchase an additional part, go to your Philips dealer or visit www.philips.com/support.

If you have problems obtaining the parts, please contact the Philips Consumer Care Center in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet).

- افصل الجهاز دائماً عن مصدر الطاقة عندما تريد نقله أو تنظيفه أو تعبئة المياه أو استبدال الفلتر أو إجراء عمليات صيانة.
- لا تغسل الفلتر في الغسالة أو الجلاية، وإلا فقد يتشوه شكله.
- قد تنمو البكتيريا والعفن على الفلتر عند عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة. نظف خزان المياه وقم بتجفيف فلتر الترطيب. تحقق من الفلتر قبل بدء استخدام الجهاز جديد. إذا كان الفلتر متسخًا كثيرًا مع نقاط سوداء، فاستبدله.

المجالات الكهرومغناطيسية (EMF)

يتوافق هذا الجهاز مع المعايير والأنظمة المطبقة المتعلقة بالتعرض للحقول الكهرومغناطيسية.

إعادة التدوير

لا تتخلص من المنتج مع النفايات المنزلية العادية عند انتهاء فترة عمله، بل سلّمه إلى مركز تجميع رسمي لإعادة تدويره. عند القيام بذلك، أنت تساهمين في المحافظة على البيئة. اتبع القوانين المعتمدة في بلدك لجمع المنتجات الإلكترونية والكهربائية بطريقة منفصلة. يساعد التخلص من النفايات بطريقة صحيحة في تفادي العواقب السلبية على البيئة وصحة الإنسان.

الضمان والخدمة

إذا كنت بحاجة إلى المعلومات أو الدعم، فيرجى زيارة www.philips.com/support أو اقرأ كتيّب الضمان العالمي المنفصل.

طلب القطع أو الملحقات

إذا احتجت إلى تبديل قطعة أو إذا كنت ترغب في شراء قطعة إضافية، فتوجّه إلى وكيل Philips لديك أو تفضّل زيارة www.philips.com/support. إذا كنت تجد صعوبة في الحصول على القطع، فيرجى الاتصال بمركز خدمة المستهلك التابع لشركة Philips في بلدك (ستجد رقم الهاتف في كتيّب الضمان العالمي).

السلامة

اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً.

خطر

- لا ترش أي مواد قابلة للاشتعال، مثل مبيدات الحشرات أو العطور بالقرب من الجهاز.
- لا تستخدم المياه أو أي سائل آخر أو مواد تنظيف (قابلة للاشتعال) لتنظيف الجهاز تفادياً لحدوث صدمة كهربائية و/أو نشوب حريق.
- إن المياه المتوفرة في خزان المياه غير صالحة للشرب. لا تشرب من هذه المياه ولا تستخدمها لتغذية الحيوانات أو لري النباتات. عند إفراغ خزان المياه، اسكب المياه في المغسلة.

تحذير

- يرجى الانتباه إلى أن مستويات الرطوبة العالية قد تعزز نمو الكائنات الحيوية في البيئة.
- لا تدع المنطقة حول جهاز ترطيب الهواء تصبح رطبة أو مبللة. في حال ظهور رطوبة، قم بتخفيف إخراج جهاز ترطيب الهواء. في حال تعذر تخفيف كمية إخراج جهاز ترطيب الهواء، فاستخدم هذا الأخير بشكل متقطع. لا تدع المواد العالية الامتصاص مثل السجاد أو الستائر أو أغطية الطاوات تصبح رطبة.
- لا تترك أبداً الماء في الخزان عند عدم استخدام الجهاز.
- قم بإفراغ جهاز ترطيب الهواء وتنظيفه قبل تخزينه. قم بتنظيف جهاز ترطيب الهواء قبل الاستخدام التالي.
- تحقق من أن الفولتية المشار إليها على الجهاز تتوافق مع فولتية سلك الطاقة المحلية قبل توصيل الجهاز.
- إذا كان سلك التزويد بالطاقة تالفاً، فيجب استبداله من قبل Philips أو مركز خدمة معتمد من Philips أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان القابس أو سلك الطاقة الرئيسي أو الجهاز بذاته تالفاً.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين يبلغون 8 سنوات من العمر وما فوق والأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة، في حال تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم إرشادات تتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا كانوا يفهمون المخاطر المرتبطة به. يمنع الأطفال من اللعب بالجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانته من دون الإشراف عليهم.
- لا تضع أصابعك أو أي أغراض في مدخل الهواء أو مخرجه لتفادي التعرض لأي إصابة جسدية أو إلحاق الضرر بالجهاز وتعطيله.
- احرص على عدم سقوط أي أغراض غريبة داخل الجهاز عبر مخرج الهواء.

تنبيه

- هذا الجهاز معدّ للاستخدام المنزلي فقط ضمن شروط تشغيل عادية.
- ضع الجهاز واستخدمه دائماً على سطح جاف ومستقر ومسطح وأفقي.
- لا تسدّ مدخل الهواء ومخرجه.
- لا تضع أي غرض على سطح الجهاز ولا تجلس أو تقف على الجهاز.
- لا تستخدم سوى الفلتر الأصلي من Philips المصنّع خصيصاً لهذا الجهاز. لا تستخدم أي فلتر أخرى.
- لا تقم بتعبئة المياه عبر مخرج الهواء في أعلى الجهاز.
- لا تملأ خزان المياه إلا بمياه باردة من الحنفية. لا تستخدم المياه الجوفية أو المياه الساخنة.
- لا تضع أي مادة غير المياه في خزان المياه. لا تضيف العطور أو المواد الكيميائية إلى المياه. لا تستخدم سوى المياه (مياه الحنفية أو المياه التي تمت تنقيتها أو المياه المعدنية أو أي نوع من أنواع المياه الصالحة للشرب).
- تجنب ضرب الجهاز (وبخاصة مدخل الهواء ومخرجه) بأجسام صلبة.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من الأجهزة التي تعمل على الغاز أو أجهزة التدفئة أو المواقد.
- لا تضع الجهاز مباشرة تحت مكيف الهواء لتفادي تساقط مياه التكاثف عليه.
- لا تستخدم هذا الجهاز إذا ما كنت قد استعملت طاردات الحشرات التي تصدر دخاناً في الداخل، ولا تستخدمه كذلك في الأماكن التي تحتوي على بقايا زيتية أو بخور مشتعل أو أدخنة كيماوية.
- لا تستخدم الجهاز في أماكن رطبة أو في أماكن تكون فيها درجات الحرارة المحيطة مرتفعة، مثل الحمام أو المراض أو المطبخ أو في غرفة تشهد تقلبات كبيرة في درجة الحرارة.

- همیشه هنگام جابجایی، تمیز کردن دستگاه، پر کردن آب، تعویض فیلتر یا انجام سرویس و مراقبت‌ها، دو شاخه را از بریز بکشید.
- از بستن فیلتر در ماشین لباسشویی یا ماشین ظرفشویی خودداری کنید، چون فیلتر تغییر شکل می‌دهد.
- وقتی از دستگاه برای مدت طولانی استفاده نمی‌شود، ممکن است باکتری و قارچ روی فیلتر رشد کند. مخزن آب را تمیز کرده و فیلتر رطوبت‌ساز را خشک کنید. قبل از شروع به استفاده مجدد از دستگاه، فیلتر را بررسی کنید. اگر فیلتر خیلی کثیف است و لکه‌های تیره دارد، آن را تعویض کنید.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه با قوانین و استانداردهای جاری در خصوص قرار گرفتن در معرض میدان‌های الکترومغناطیسی مطابقت دارد.

بازیافت

پس از پایان عمر محصول، آن را همراه با زباله‌های معمولی خانگی دور نیندازید بلکه این کار را طبق قوانین جمع‌آوری و بازیافت محلی خود انجام دهید. با این کار در حقیقت به حفظ محیط زیست خود کمک کرده‌اید. در این خصوص بر طبق قوانین کشور خود نسبت به جمع‌آوری محصولات الکتریکی و الکترونیکی اقدام نمایید. دور انداختن صحیح، از تأثیرات منفی بر روی محیط زیست و سلامت انسان جلوگیری می‌کند.

ضمانت نامه و خدمات پس از فروش

برای اطلاعات یا پشتیبانی، از www.philips.com/support بازدید نمایید یا برگ ضمانت‌نامه جهانی را مطالعه کنید.

سفارش دادن قطعات یا لوازم جانبی

اگر می‌خواهید قطعه‌ای از دستگاه را تعویض کنید یا قطعه اضافی خریداری کنید، به فروشنده Philips یا به سایت www.philips.com/support مراجعه کنید. اگر در فراهم کردن قطعات با مشکل مواجه شدید، لطفاً به مرکز خدمات پس از فروش Philips در کشور خود مراجعه کنید (برای دسترسی به شماره تلفن این مراکز در سراسر جهان به برگ ضمانت نامه مراجعه کنید).

ایمنی

قبل از استفاده از دستگاه، این دفترچه راهنما را به دقت بخوانید و آن برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

خطر

- مواد قابل اشتعال مانند حشره‌کش‌ها یا خوشبوکننده‌ها را اطراف دستگاه اسپری نکنید.
- برای جلوگیری از خطر برق‌گرفتگی و/یا آتش‌سوزی، دستگاه را با آب، مایعات دیگر، یا شوینده‌ها (قابل اشتعال) نشویید.
- آب مخزن برای آشامیدن مناسب نمی‌باشد. این آب را نخورید و برای تغذیه حیوانات یا گیاهان آبیاری استفاده نکنید. هنگام خالی کردن مخزن آب، آب را در فاضلاب بریزید.

هشدار

- به خاطر داشته باشید سطوح بالای رطوبت ممکن است باعث رشد ارگانسیم‌های بیولوژیکی در محیط شود.
- اجازه ندهید محیط اطراف رطوبت‌ساز خیس یا مرطوب شود. اگر محیط اطراف دستگاه خیس می‌شود، خروجی رطوبت‌ساز را کم کنید. اگر حجم خروجی رطوبت‌ساز قابل کم شدن نیست، از رطوبت‌ساز گاه به گاه استفاده کنید.
- اجازه ندهید مواد جاذب رطوبت مانند فرش، پرده، آویز یا رومیزی مرطوب شوند.
- هرگز وقتی از دستگاه استفاده نمی‌کنید، نگذارید آب در مخزن بماند.
- قبل از کنار گذاشتن رطوبت‌ساز، آن را خالی و تمیز کنید. قبل از استفاده بعدی، رطوبت‌ساز را تمیز کنید.
- قبل از اتصال دستگاه به پریز برق بررسی کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با ولتاژ برق محلی شما مطابقت داشته باشد.
- در صورتی که سیم برق آسیب دیده باشد برای جلوگیری از بروز خطر، آن را از طریق Philips، مرکز خدمات مجاز Philips یا افراد متخصص تعویض کنید.
- اگر دوشاخه، سیم برق یا خود دستگاه آسیب دیده است، از دستگاه استفاده نکنید.
- کودکان بالای 8 سال و افرادی که از توانایی جسمی، حسی و ذهنی کافی برخوردار نیستند یا تجربه و آگاهی ندارند می‌توانند با نظارت بزرگترها یا آموختن استفاده ایمن از دستگاه و آگاهی از خطرات ممکن، از دستگاه استفاده کنند.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند. تمیز کردن و مراقبت از دستگاه نباید توسط کودکان بدون نظارت انجام شود.
- برای جلوگیری از عملکرد نادرست دستگاه یا آسیب‌های فیزیکی، انگشت یا اجسام را در ورودی یا خروجی هوا یا دستگاه وارد نکنید.
- مراقب باشید اشیاء خارجی از طریق خروجی هوا وارد دستگاه نشوند.

احتیاط

- این دستگاه فقط برای استفاده‌های خانگی در شرایط عادی ساخته شده است.
- همیشه از دستگاه در یک سطح ثابت، خشک، صاف و افقی استفاده کنید.
- ورودی و خروجی هوا را مسدود نکنید.
- شبی روی دستگاه قرار ندهید و روی دستگاه ننشینید یا نایستید.
- فقط از فیلتر اصلی Philips که برای این دستگاه ساخته شده است، استفاده کنید. از فیلتر دیگری استفاده نکنید.
- از خروجی‌های هوا روی دستگاه برای پر کردن مخزن آب استفاده نکنید.
- مخزن آب را فقط با آب لوله‌کشی پر کنید. از آب زیرزمینی یا آب داغ استفاده نکنید.
- هیچ ماده‌ای غیر از آب در مخزن آب نریزید. از افزودن عطر یا ماده شیمیایی در آب خودداری کنید. فقط از آب (لوله‌کشی، تصفیه شده، معدنی و هر نوع آب آشامیدنی) استفاده کنید.
- با اجسام سخت به دستگاه (به‌ویژه به خروجی و ورودی هوا) ضربه نزنید.
- در کنار دستگاه‌های گازی، گرمایشی یا بخاری‌ها، از این دستگاه استفاده نکنید.
- برای جلوگیری از ریختن قطرات آب در دستگاه، آن را به طور مستقیم زیر دستگاه تهویه هوا قرار ندهید.
- چنانچه از حشره‌کش‌های نوع دودی استفاده کرده‌اید یا در مکان‌هایی که در آن باقی‌مانده‌های چربی، بخار یا شعله‌های شیمیایی وجود دارد، از دستگاه استفاده نکنید.
- در محیط‌های خیس یا در مکان‌ها با دمای محیطی بالا مانند حمام، دستشویی یا آشپزخانه یا در اتاق با تغییرات زیاد دما، از دستگاه استفاده نکنید.









PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

2023 © Versuni Holding B.V.

3000.103.4403.1 (09/03/2023)

